

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 38 (1958)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

R.-L. Dupuy



Le "dopant"  
de l'homme d'affaires  
- dynamique  
- précis  
- rapide

## OVOMALTINE

préparation instantanée



1715

Cognac  
Martell  
Plus de Deux Siècles  
de  
Renommée Mondiale



Possédez-vous

## L'ANNUAIRE FRANCO-SUISSE ?

*l'instrument de travail indispensable à toutes personnes dont l'activité s'exerce sur le plan franco-suisse.*

- en 250 pages : tout ce qu'il vous faut connaître en matière juridique, commerciale et financière pour vos affaires entre la France et la Suisse.
- 450 pages de listes de clients et de fournisseurs.

Un volume relié 16 x 23 cm., papier bible, **1.200 fr. français ou 15 fr. suisses**, port et emballage compris.

A commander à la Chambre de Commerce suisse en France, 16, avenue de l'Opéra, Paris-1<sup>er</sup>

Payable : — par virement à son compte de chèques postaux PARIS 32-44/LAUSANNE II 1072,  
— par chèque bancaire.

CETTE REVUE EST RÉALISÉE  
SUR LES PRESSES DE

## L'IMPRIMERIE ALENÇONNAISE

2, place Poulet-Malassis, ALENÇON (Orne)

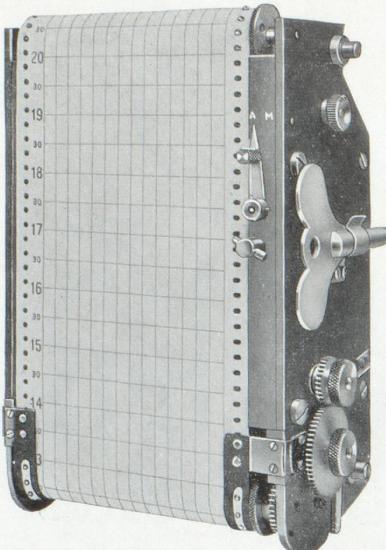
## PASSY-AUTOMOBILES

**ACHAT — VENTE**

*Spécialiste des belles voitures*

**50 voitures sélectionnées  
françaises et étrangères**

7, rue Boissière, Paris-16<sup>e</sup>, KLÉ. 33-05 et 79-95



MOUVEMENTS  
D'HORLOGERIE  
POUR  
ENREGISTREURS

à tambours  
à disques  
ou  
à déroulement  
continu

INTERRUPTEURS  
ET COMPTEURS  
DE TEMPS  
COURTS

MOTEURS SYNCHRONES AUTODÉMARREURS  
MOUVEMENTS DE MANOMÈTRES — PRÉPAITEMENTS  
RELAIS A RETARДЕMENT  
COMPTEURS D'HEURES — INTERRUPTEURS CYCLIQUES  
PIÈCES DÉTACHÉES DE PRÉCISION  
AXES, PIGNONS ET CRÉMAILLÈRES POUR BALANCES  
AUTOMATIQUES DE PRÉCISION

**Société Industrielle de Sonceboz S. A.**  
SONCEBOZ (Suisse)

# BUHLER



## Machines et Installations

de

Minoteries et Semouleries — Huileries et Savonneries  
Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et  
pneumatique — Transporteurs "REDLER" pour  
manutention horizontale et verticale — Fabriques  
de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et  
chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à  
couler sous pression — Presses rotatives  
"DUPLEX" pour livres et journaux

## BUHLER FRÈRES

S. A. R. L. au capital de 80.000.000 de francs

42, rue du Louvre - PARIS  
Tél. : GUT. 89-94 (5 lignes)

# WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

### ACCIDENTS

INCENDIE  
DÉGATS DES EAUX  
BRISE DE GLACES

Etablie en France en 1876  
Capital social 30 millions  
(Francs suisses)  
entièrement versé

### ACCIDENTS

#### de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,  
Chef de Famille, Automobile,  
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,  
R. C. Diverses,  
Vol, Cautionnement

### DIRECTIONS POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

57, Boulevard Malesherbes, Paris-8<sup>e</sup> (en leur Hôtel)  
Tél. : Laborde 66-54 (5 lignes groupées)

### VIE

Capital social 15 millions  
Capital libéré 10 millions  
(francs suisses)

Toutes Assurances  
en cas de décès et en cas de vie

Capitaux à fin 1955,  
plus de 137 milliards

Rentes annuelles assurées,  
différées et en cours  
2 milliards 729 millions

Réserves mathématiques  
49 milliards

Fonds de participation  
des assurés aux bénéfices  
1.160 millions

Réserves statutaires  
480 millions  
(en francs français)

# SOCIÉTÉ ANONYME LA CELLOPHANE

CAPITAL 2.000.000.000 DE FRANCS

110, boulevard HAUSSMANN - PARIS-8<sup>e</sup>

PELICULE CELLULOIQUE

marque  
"CELLOPHANE"

PELICULE de CHLORHYDRATE de CAOUTCHOUC

marque  
"PLIOFILM"

PELICULE DE POLYÉTHYLÈNE

marque  
"POLYANE"  
ET  
"VISQUEEN"

PELICULE DE CHLORURE DE POLYVINYLE

marque  
"VYNAN"

PAPIERS HÉLIOPHOTOGRAPHIQUES  
MATÉRIEL DE DESSIN ET DE REPRODUCTION

marque  
"REGMA"

# LES JOINTS MEILLOR

S. A. au capital de 50.000.000 de fr.

Automobile - Industrie - Marine - Aviation

AMIANTES, CAOUTCHOUCS,  
FEUTRES, FIBRES INDÉCHIRABLES

LIÈGES NUS,  
ENTOILÉS, MÉTALLISÉS  
JOINTS MÉTALLOPLASTIQUES,  
CUIVRE, ALUMINIUM  
POCHETTES « CELLULOX » SOUPLES,  
DE RODAGE, COMPLÈTES

\*\*\*

**Vous désirez des joints**

**DE QUALITÉ**

**STRICTEMENT A LA COTE  
RIGOUREUSEMENT ÉTANCHES  
DE PRÉSENTATION IMPECCABLE**

Exigez

# MEILLOR

UNE MARQUE !

UNE GARANTIE !

UNE SÉCURITÉ !

Siège social et Usines : NANTIAT (Hte-Vienne)

France - Téléphone **40**

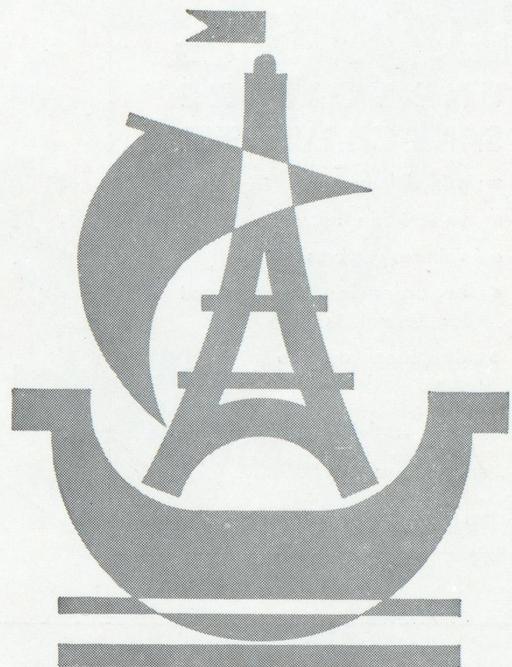
Dépôt pour la région parisienne :

**LEVALLOIS-PERRET**

48, rue du Président-Wilson, Tél. PER. **10-62**

**DU 10 AU 26 MAI 1958**

VOUS TROUVEREZ  
A LA



# FOIRE DE PARIS

TOUTE LA PRODUCTION MODERNE  
PRÉSENTÉE PAR 13.000 EXPOSANTS  
PLUS DE 40 NATIONS PARTICIPANTES

4.000.000 DE VISITEURS

*Pour tous renseignements s'adresser :*

**Comité de la Foire de Paris**

23, rue Notre-Dame-des-Victoires

Paris-II<sup>e</sup> - GUTenberg 39-20

*Supprimez...*

ennuis et soucis de la voiture personnelle qui revient maintenant très chère

**LOUEZ UNE VOITURE SANS CHAUFFEUR**

- prix kilométrique très bas
- variété de notre parc
- voitures neuves
- organisation supprimant les formalités
- discrétion assurée

*Renseignez-vous* **TICHY**  
MON. 98-15

10 RUE DUHESME - PARIS 18<sup>e</sup>

le kilomètre qui revient le moins cher

ROTISSERIE DE LA  
**REINE PÉDAUQUE**

6, rue de la Pépinière, PARIS  
Près gare Saint-Lazare

MENU  
**EXQUISEMENT BOURGUIGNON**  
HORS CARTE CHIFFRÉ

**1.750 fr.**

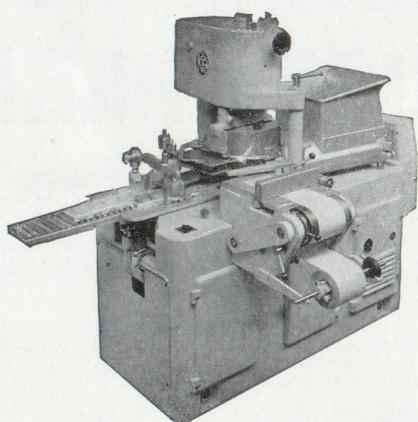
avec couvert et comprenant : l'apéritif rituel, la Flûte de champagne **VICTOR-CLICQUOT**, ainsi que sur table : Trois Magnums de grands vins d'appellations contrôlées : Blanc, Rosé, Rouge

TRAVERSANT LA BOURGOGNE

vous vous arrêterez à

**BEAUNE**

(à l'entrée de la ville)  
POUR VOTRE PLAISIR VISUEL ET GUSTATIF AUX  
CAVES EXPOSITION  
**DE LA REINE PÉDAUQUE**



MOULEUSES - EMPAQUETEUSES AUTOMATIQUES

pour

**BEURRE, FROMAGE, ICE-CREAM**

SALON DE L'ÉQUIPEMENT LAITIER, PARIS

2 AU 11 NOVEMBRE — Hall 41 — Stand 4110

KUSTNER FRÈRES & C<sup>ie</sup>, S. A. GENÈVE

**KUSTNER**

**1958**

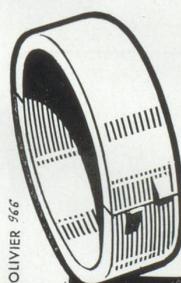
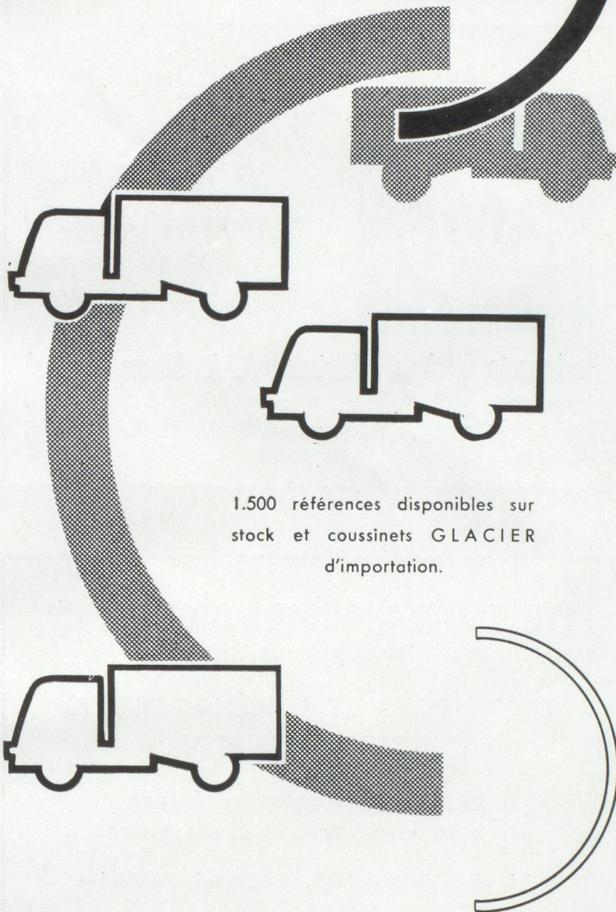
**OIRE INTERNATIONALE DE NICE (TOURISME)**

Fragment de voûte formant le hall des expositions

COMPTOIR MONDIAL D'ÉCHANTILLONS  
DU 22 FÉVRIER AU 10 MARS

PARIS, 30 Bd DES CAPUCINES - OPERA 63-14  
NICE, 8 Place MASSÉNA - Tél. 837-34

**TROIS  
diesels français  
SUR QUATRE**  
sont équipés d'origine de  
**COUSSINETS S. I. C.**



*Société  
Industrielle  
des Coussinets*

S. I. C. ANNECY - S. A. CAPITAL 240.000.000  
Bureaux de vente et dépôt  
20, Avenue du Général-de-Gaulle  
COURBEVOIE (Seine) - DEF. 30-25 et 28-40

**C'était  
une bonne  
année !**



Vous ne le dites pas que d'un grand vin, il y a des souvenirs millésimés, il y a votre vie et ses heures lumineuses que vous craignez de perdre. Faites de vos souvenirs d'aujourd'hui vos joies de demain.

Pour les garder, les soigner, tels de grands crus, pour en respirer avec délices le bouquet, une seule recette : choisir PAILLARD, compagne attentive et fidèle de votre joie ! Il y a une PAILLARD pour chacun d'entre vous, de la plus simple qu'un enfant peut manier avec aisance à la plus complète qui satisfait l'amateur le plus exigeant. L'une d'entre elles sera la vôtre, sera fidèlement votre œil et votre mémoire.



Voici la caméra B 8, la plus appréciée des amateurs de films 8 mm. Précise comme une montre suisse, elle est réputée pour ses qualités exceptionnelles :

- maniabilité
- précision
- sécurité d'emploi
- régularité de marche

et pour les possibilités qu'offrent :

- sa tourelle à 2 objectifs
- ses huit cadences de prise de vue : de 8 à 64 images/sec. et image par image
- son obturateur variable

Confiez-lui votre joie

**PAILLARD**

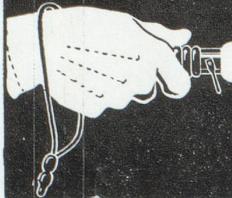
**lui gardera tout son bouquet !**

PAILLARD BOLEX S. A. 22-24, Avenue Hoche PARIS-8<sup>e</sup>  
MAC. 17-17, 18-15

Démonstration et vente chez les  
concessionnaires Paillard Bolex.

## Salon de l'Auto

Genève

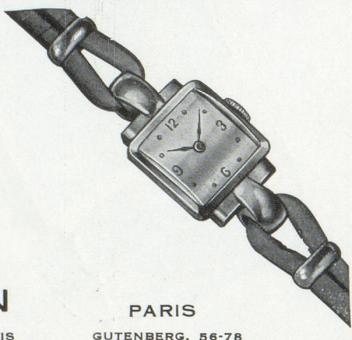


13 - 23 mars

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRERIE

F. SENN

13, BOULEVARD ST-DENIS



PARIS

GUTENBERG. 56-78



*fabrique  
le plus petit  
roulement à billes  
du monde  
diamètre : 1,10 mm*

Roulements à billes miniatures S. A. Bienné (Suisse)

Représentant :

W. BAEHNI, 147, r. A.-Silvestre, COURBEVOIE (Seine)  
DEF. 46-54

## BORGWARD et LLYOD

VÉHICULES TOURISME  
ET INDUSTRIELS

Imp. : SAINT-CHRISTOPHE MOTOR  
3, rue Scheffer, PARIS (16<sup>e</sup>) - KLÉ. 46-26 - PAS. 33-61

## DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00



Machines inédites pour le cartonnage

**J. BOBST ET FILS S. A.**  
LAUSANNE

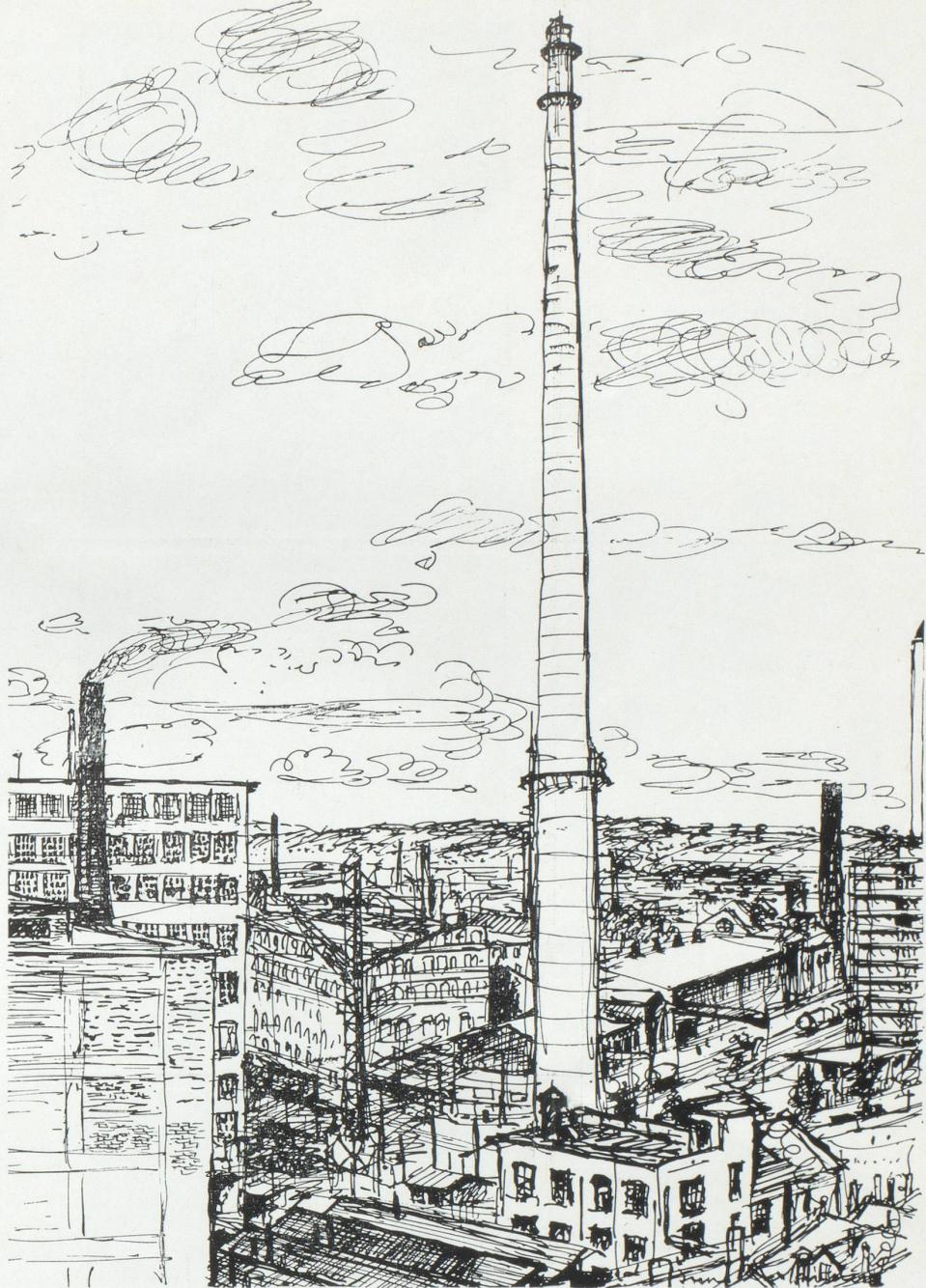
**POUR LA FRANCE, SARRE ET UNION FRANÇAISE**

Renseignements, devis, vente et installation par

**J. BOBST ET FILS S. A. - PARIS**  
62, boulevard Richard-Lenoir (11<sup>e</sup>), Tel. VOL. 01-11  
« DRUPA 1958, à Düsseldorf, Hall « E », stands 706/707 »

C I B A

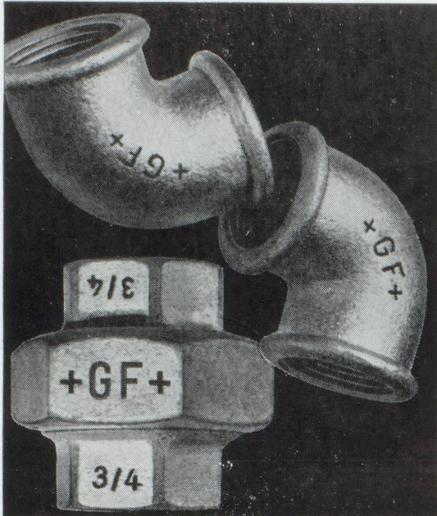
Irène Zurkinden, usines CIBA à Bâle



La fabrication de colorants, de produits chimiques textiles et d'ennoblissement, de spécialités pharmaceutiques, de matières plastiques, de produits antiparasitaires occupe actuellement plus de 18 000 personnes au sein de l'organisation mondiale CIBA. Lorsque la CIBA, issue d'une teinturerie de la soie que dirigeait — depuis 1859 — Alexandre Clavel à Bâle, fut transformée, en 1884, en une société par actions, elle assurait le gagne-pain de 230 personnes. Elle ne tarda pas à se développer, au cours des années, en une entreprise à ramifications mondiales, pourvue d'un ensemble d'usines à fort rendement au siège de Bâle et d'un réseau de centres de production et de ventes en Europe, en Amérique du Nord et du Sud ainsi qu'en Asie et en Australie. Dans les pays où il n'existe pas de sociétés CIBA propres, des représentations qualifiées sont chargées de la diffusion des spécialités CIBA.

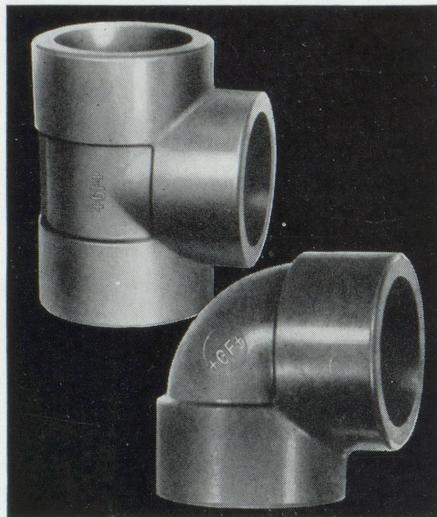
Les membres de la direction, les chercheurs, les ouvriers et les employés contribuent tous, dans le cadre de leurs tâches quotidiennes, à améliorer le standard de vie et l'hygiène publique des peuples, dont le sort est si intimement lié à l'activité de CIBA.

**R A C C O R D S**  
en Fonte Malléable  
**+GF+**



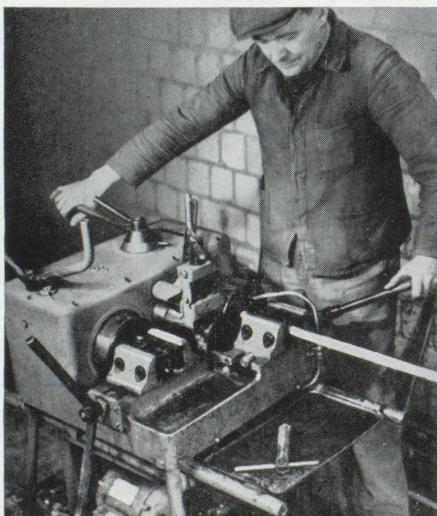
pour raccordement de tubes  
acier par filetage

**R A C C O R D S**  
en P.C.V. rigide  
**+GF+**



pour raccordement de tubes  
plastiques par collage

**Accessoires +GF+**  
pour le montage  
de tuyauteries



Appareils et Machines à fileter  
les tubes

Distributeurs exclusifs pour la France  
FI 441/2 P

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER SOCIÉTÉ ANONYME**

14, Rue Froment - PARIS XI Tél. Roq. 37-42

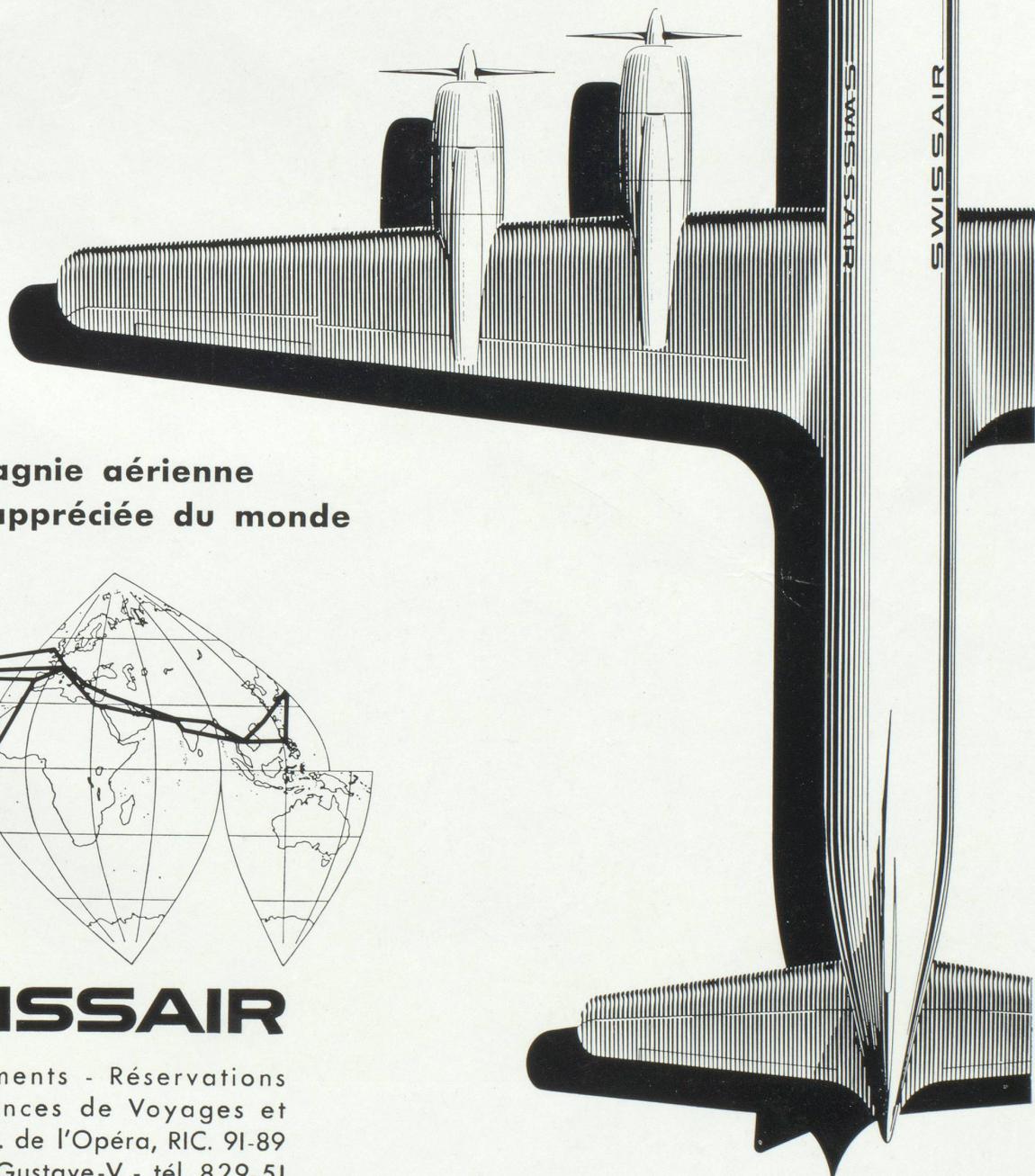
Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur  
Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)  
Le Directeur : Paul GILLIAND. Dépôt légal - 1958, 1<sup>er</sup> trim. - N<sup>o</sup> d'ordre 4.827

→ **Avec l'équipement le plus moderne**

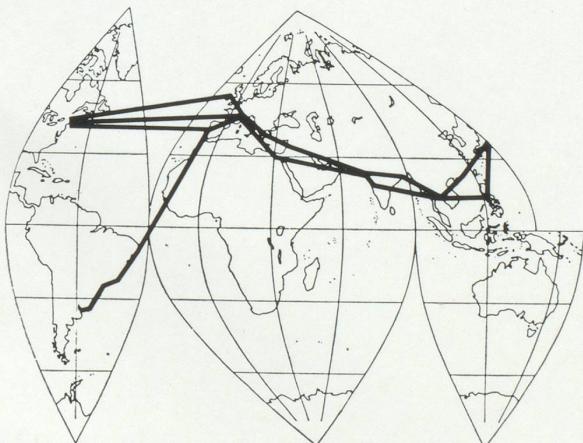
les principales villes Européennes  
le Proche, Moyen et Extrême Orient  
l'Amérique du Nord et du Sud

sont régulièrement desservis par

**SWISSAIR**



**la compagnie aérienne  
la plus appréciée du monde**



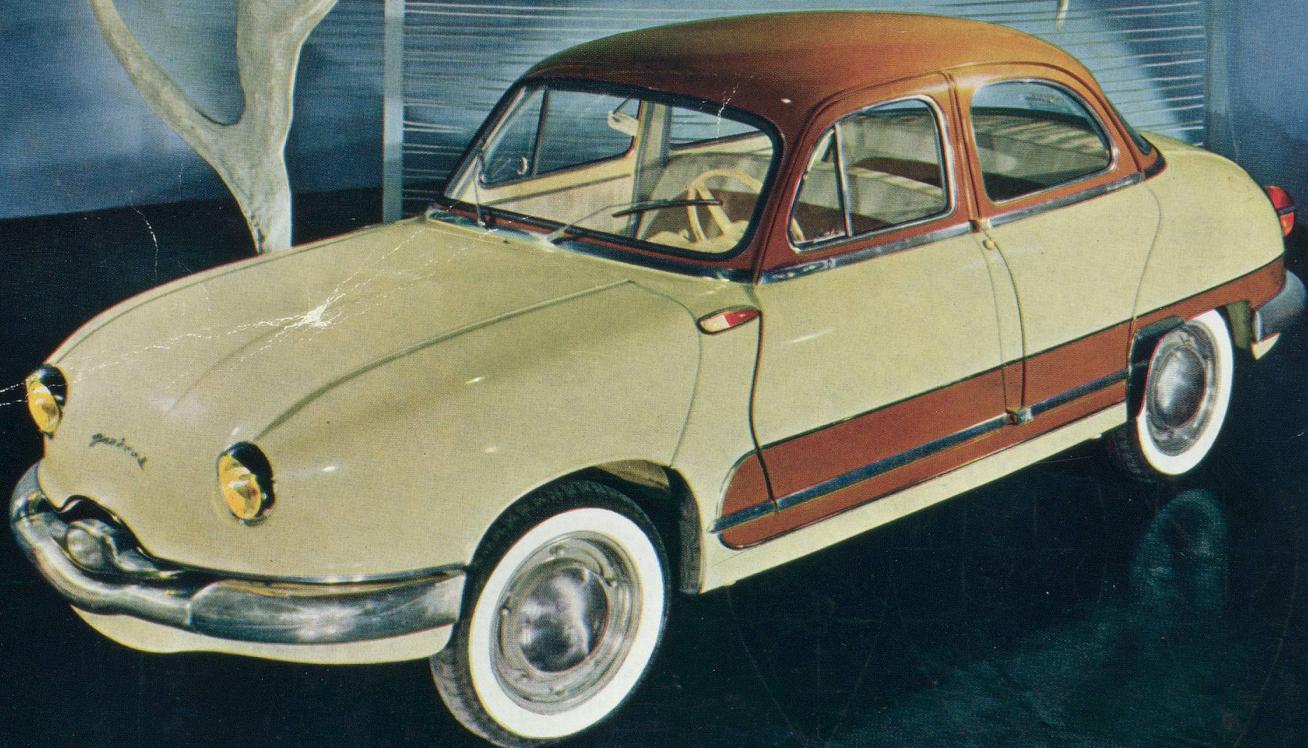
**SWISSAIR**

Renseignements - Réservations  
Toutes agences de Voyages et  
Paris, 38, av. de l'Opéra, RIC. 91-89  
Nice, 3, av. Gustave-V - tél. 829-51

ELEGANCE

ROBUSTESSE

ECONOMIE



**DYNA PANHARD**

19, Av. D'IVRY, PARIS (XIII<sup>e</sup>), GOB & POR 65-60 (20 LIGNES)